# Contents

Chapter -1: **Introduction**  
1.1 Introduction  
1.2 Methodology  
1.3 Earlier works on of  

Chapter -2: **The Grammar of English and Telugu (with reference to the English word ‘of’ and its Telugu correspondences)**  
2.1 Case in English  
2.2 Prepositions: nature and distribution  
   2.2.1 Properties of prepositions  
   2.2.2 Grammaticised uses of prepositions  
2.3 Some more information  
   2.3.1 Verb + prepositional combinations  
   2.3.2 Idiomatic expressions  
2.4 Syntactic use of grammaticised preposition ‘of’  
   2.4.1 Complement in the structure of NPs  
   2.4.2 Complement in the structure of VPs and PPs  
   2.4.3 Complement in the structure of AdjPs and AdvPs  
   2.4.4 Other functions of ‘of’ PPs  
   2.4.5 Subject-determiner genitives and ‘of” construction  
2.5 Telugu language  

Appendix of the chapter  

Chapter -3: **Nature, Distribution and Semantics of ‘of’ constructions in English**  
3.1 Syntactic occurrences of ‘of’  
   3.1.1 Merged structure
3.1.2 Non-merged structure
3.1.3 Typical structure
3.2 Some specific details
3.3 Semantical occurrence of ‘of’

Chapter -4: The Analysis 79-99
4.1 The Data
4.2 Different Telugu functional equivalent/s for the word ‘of’

Chapter -5: Translation Issues (both Human and Machine) 100-117
5.1 Source language issues.
   5.1.1 Word meaning
   5.1.2 Phrasal meaning
5.2 Target language issues (finding equivalents)
   5.2.1 Explicit functional equivalent
   5.2.2 No lexical equivalent required
   5.2.3 Inflections
   5.2.4 Some translation issues of the structure N+of+N
5.3 More issues related to the equivalent.
   5.3.1 Oblique forms
   5.3.2 Influence of the neighboring words on markers
   5.3.3 Word selection among synonyms
   5.3.4 Homonyms and oblique forms
   5.3.5 Proper nouns in a phrasal noun do not take any equivalent
        for ‘of’ in Telugu
   5.4.6 Some oblique forms and their characteristics

Chapter – 6: Implementation 118-147
6.1 Dictionary method
6.2 Rule based method
6.3 Some rules to form oblique nouns
6.4 Example/Parallel Corpus based method

Chapter – 7: Conclusion 148-158

Appendix: 159-196

Appendix 1:
Lists of Example Sentences

Appendix 2:
Lists of Phrases

Bibliography: 197-200